

## **Zmluva o poskytnutí dotácie č. 353 / 2022**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky ( ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Poskytovateľ: mestská časť Bratislava-Dúbravka  
Sídlo: Žatevná 2, 844 02 Bratislava  
Štatutárny zástupca: RNDr. Martin Zaťovič, starosta  
Bankové spojenie: VÚB, a. s., Bratislava-Dúbravka  
IBAN: SK 31 0200 0000 0000 1012 8032  
SWIFT: SUBASKBX  
IČO: 00 603 406  
DIČ: 202 0919120  
IČ DPH: nie je platcom  
Právna forma: Zriadená zákonom SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Piruetka  
Sídlo: Homolova č. 12, 841 02 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Andrea Jadroňová, predsedníčka  
Bankové spojenie: Fio banka, a. s.  
IBAN: SK21 8330 0000 0022 0105 9016  
SWIFT: FIOZSKBA  
IČO: 50366882  
DIČ:  
Právna forma: združenie  
(ďalej len „prijímateľ“)

### **Článok I**

#### **Predmet zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi nenávratnú finančnú dotáciu (ďalej len „dotácia“) vo výške 2.000,- EUR (slovom: dvetisíc eur) za účelom zabezpečenia projektu „Škola korčuľovania na ľade“ – prenájom ľadovej plochy a príjemca sa zaväzuje k prezentácii mestskej časti Bratislava-Dúbravka na webe a Facebooku prijímateľa, Dúbravských novinách-článok, plagát s logom Dúbravky. Cieľ projektu, na podporu

ktorého sa dotácia poskytuje, je súčasťou žiadosti z 21.3.2022 - príloha tejto zmluvy. O poskytnutí dotácie rozhodlo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Dúbravka uznesením č. 286/2022 dňa 21.6.2022.

2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na účel uvedený v odseku 1 tohto článku a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

## **Článok II**

### **Spôsob poskytnutia dotácie**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu jednorazovo do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky dňom pripísania na uvedený účet preberá prijímateľ.

## **Článok III**

### **Podmienky použitia dotácie**

1. Prijímateľ je povinný použiť dotáciu v súlade s Čl. I ods. 1 tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná na krytie nákladov vecne špecifikovaných v žiadosti prijímateľa z 21.3.2022, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný:
  - a) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
  - b) predložiť poskytovateľovi záverečnú správu o realizácii projektu a konečnom zúčtovaní najneskôr do 30 kalendárnych dní po ukončení realizácie projektu, resp. od ukončenia tej časti projektu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, vrátane účtovných dokladov o úhrade nákladov (faktúry, pokladničné doklady, výpisy z účtu a i.) vynaložených pri zabezpečení projektu „Škola korčuľovania na ľade.“
4. Prijímateľ sa zaväzuje vyúčtovať poskytnutú dotáciu do 30 dní od ukončenia projektu, resp. od ukončenia tej časti projektu, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr však do 15. decembra 2022.
5. Nevyčerpané finančné prostriedky je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 dní odo dňa ukončenia realizácie projektu, alebo jeho časti, na ktorú mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr však do 15. decembra 2022. Za deň vrátenia finančných prostriedkov sa považuje deň ich pripísania na účet poskytovateľa.

6. Prijímateľ sa zaväzuje pri každej forme propagácie a prezentácie projektu vhodným spôsobom deklarovať skutočnosť, že na realizáciu projektu bola poskytnutá dotácia z rozpočtu poskytovateľa.

#### **Článok IV**

##### **Kontrola použitia poskytnutej dotácie**

1. Poskytovateľ je oprávnený vo všetkých etapách prípravy a realizácie projektu, ako i po skončení projektu po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie. Poskytovateľ má právo kontroly dodržiavania dohodnutých ustanovení tejto zmluvy v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v prípade, že koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrжал účel a podmienky poskytnutia dotácie,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

#### **Článok V**

##### **Sankcie**

1. Prijímateľ je povinný podľa osobitného zákona<sup>1</sup> pri porušení finančnej disciplíny vrátiť finančné prostriedky do rozpočtu poskytovateľa. Zároveň je povinný zaplatiť penále vo výške 0,1% zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, za každý, aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac do výšky tejto sumy.

---

<sup>1</sup> § 31 ods. 1 písm. a) a c) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

## **Článok VI**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a všeobecne záväzným nariadením mestskej časti Bratislava-Dúbravka č. 6/2019 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mestskej časti.
2. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden (1) dostane prijímateľ a tri (3) poskytovateľ.
3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník, v spojení s ust. § 5a zákona o slobode informácií.
5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha – žiadosť o poskytnutie dotácie z 21.3.2022.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom zmluvy, rozumejú mu a nemajú výhrady voči obsahu a forme, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo na znak svojho súhlasu potvrdzujú svojimi podpismi.

Príloha:

Žiadosť o poskytnutie dotácie z 21.3.2022

V Bratislave 20.7.2022

V Bratislave 28.7.2022

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

.....  
RNDr. Martin Zaťovič, v. r.  
starosta

.....  
Andrea Jadroňová, v. r.  
predsedníčka

## ŽIADOSŤ o poskytnutie dotácie v roku 2022

|                                                                                                    |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Žiadateľ - názov, právna forma</b><br><i>(presne podľa príslušného registra štátnej správy)</i> | Občianske združenie Piruetka               |
| <b>Sídlo, adresa</b>                                                                               | Homolova 12, 841 02 Bratislava             |
| <b>Identifikačné čísla</b>                                                                         | IČO: <b>50366882</b> DIČ:                  |
| <b>Bankové spojenie a číslo účtu</b>                                                               | Fio Banka<br>SK21 8330 0000 0022 0105 9016 |

|                                                                                  |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Štatutárny zástupca</b><br><i>(titul, meno, priezvisko)</i><br><b>Kontakt</b> | <b>Andrea Jadroňová</b><br><br>Tel./fax: 0911699999 e-mail: adkapetrovska@gmail.com |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                              |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kontaktná osoba</b><br><i>(titul, meno, priezvisko)</i><br><b>Kontakt</b> | <b>Andrea Jadroňová</b><br><br>Tel./fax: 0911699999 e-mail: adkapetrovska@gmail.com |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Názov akcie / úlohy</b>                                                      | Škola korčuľovania na ľade                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Opis aktivity</b><br><i>(stručne, prípadne na osobitnom liste)</i>           | viď príloha č.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Všeobecne prospešná služba, na ktorú sa má dotácia poskytnúť                    | <p>a) poskytovanie zdravotnej starostlivosti,<br/> b) poskytovanie sociálnej pomoci a humanitárna starostlivosť,<br/> c) tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt,<br/> d) ochrana ľudských práv a základných slobôd,<br/> e) vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry,<br/> f) výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby,<br/> g) tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva,<br/> h) služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti,<br/> i) zabezpečovanie bývania, správy, údržby a obnovy bytového fondu,<br/> j) iné: športová aktivita, ktorá ovplyvňuje nie len zdravie ale aj telesný vývin dieťaťa</p> <p><i>(Jednu alebo viacero z možností – zvýrazniť príslušné písmeno, resp. uviesť služby neuvedené pod písm. a)-i)</i></p> |
| Všeobecne prospešný a verejno- prospešný účel, na ktorý sa má dotácia poskytnúť | <p>a) rozvoj a ochrana duchovných a kultúrnych hodnôt,<br/> b) realizácia a ochrana ľudských práv alebo iných humanitných cieľov,<br/> c) ochrana a tvorba životného prostredia,<br/> d) zachovanie prírodných hodnôt,<br/> e) ochrana zdravia,<br/> f) ochrana práv detí a mládeže,<br/> g) rozvoj vedy, vzdelávania, telovýchovy,<br/> h) plnenie individuálne určenej humanitnej pomoci pre</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                | jednotlivca alebo skupinu osôb, ktoré sa ocitli v ohrození života alebo potrebujú naliehavú pomoc pri postihnutí živelnou pohromou,<br><b>i) iné: rozvoj športovej činnosti ,rozhybanie detí,</b><br><br>(Jednu alebo viacero z možností – zvýrazniť príslušné písmeno, resp. uviesť účely neuvedené pod písm. a)-h)                                                                                                                                                                                                                                            |
| Miesto realizácie aktivity, úlohy                                                                                                              | Miesto :Zimný štadión v Dúbravke, Harmincova 2,<br>úloha- príloha 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Termín aktivity                                                                                                                                | Začiatok: od 1.2.2022 Koniec: 30.12.2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Predpokladaný prínos pre mestskú časť *)                                                                                                       | Nakoľko sme ako jediná škola pôsobiaca v Mestskej časti Dúbravka ,radi by sme všetkým deťom poskytli možnosť naučiť sa korčuľovať alebo sa zdokonaľiť .Chceme ich naučiť aby si našli pozitívny vzťah nie len k tomuto športu ale ako ku športu samotnému .Radi by sme ich motivovali za účelom dosiahnutia výsledkov a vychovali z nich talenty, ktoré časom budú v kluboch reprezentovať práve Dúbravku v tomto športe. Pre nás je dôležité aby sa deti viac hýbali a najmä deti z Dúbravky aby mali svoje miesto na štadióne, kde sa budú vracat' každý rok. |
| Forma prezentácie mestskej časti ako poskytovateľa dotácie *)<br>(prípadná forma účasti mestskej časti - ako spoluorganizátor, záštitá a pod.) | -Článok v dúbravských novinách<br>-propagácia na webovej stránke ako aj na stránke na facebooku<br>-Plagát s logom dúbravky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Počet účastníkov, členov                                                                                                                       | <b>45</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Požadovaná výška dotácie **)</b>                                                                                                            | <b>2500€</b> €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Predpokladaný rozpočet podľa druhu výdavkov v €                                                                                                | <b>5832€</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

**Čestné vyhlásenie:** Ako štatutárny zástupca žiadateľa čestne vyhlasujem, že:

1. naša organizácia nemá uložený zákaz prijímať dotácie, subvencie ani trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie (§ 7 ods. 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
2. naša organizácia nemá nesplnené a splatné záväzky voči mestskej časti Bratislava-Dúbravka a/alebo voči organizáciám, ktoré mestská časť založila alebo zriadila,
3. vyhlasujem, že údaje uvedené v žiadosti a v prílohách sú úplné a pravdivé.

**Príloha:** Stanovy organizácie

V Bratislave dňa 21.3.2022

Andrea Jadroňová, v. r.  
titul, meno, priezvisko  
štatutárneho zástupcu žiadateľa

\*) v prípade potreby doložiť podrobný popis akcie na osobitnom liste

\*\*) v prípade potreby doložiť položkový rozpočet akcie / podujatia

## Príloha č.1

### Opis realizovanej aktivity

Náš projekt bol realizovaný prostredníctvom grantov z Dúbravky. Naším prvotným cieľom je, aby deti a mládež z mestej časti Dúbravka si vytvorili pozitívny vzťah k tomuto športu, aby sa viac hýbali, nakoľko korčuľovanie rozvíja koordináciu, držanie tela, ohybnosť, silu a rýchlosť. Chceme v deťoch rozvíjať ich talent, aby časom mohli vstúpiť aj do krasokorčuľarských klubov a reprezentovať.

Náš projekt bol zameraný na výučbu detí a mládeže korčuľovania sa na ľade. V prvom rade si musíme prenajať ľadovú plochu a zabezpečiť kvalifikovaných trénerov na výučbu. Na to, aby sme mali kvalitných trénerov musíme im zabezpečiť riadne školenie. Nakúpiť pomôcky na ľad, ktoré pomáhajú našim trénerom k lepšej výučbe na ľade. Zabezpečiť pre deti vhodné a kvalitné korčule, aby sa mohli riadne korčuľovať. Ponúknuť im jednorazové vstupy, aby si mohli vyskúšať či ich to baví a potom môžu prejsť na kurzy mesačné – pravidelné. Po absolvovaní viacerých hodín na ľade, keď dieťa nadobudne potrebné zručnosti a má štipku talentu, by sme ho chceli presunúť do klubu, kde by pôsobil na profesionálnej úrovni a reprezentoval svoj klub ako aj našu krajinu.

Ponúkame 6-týždňové kurzy pod názvom -korčuľarske kurzy na ľade pre deti aj dospelých kde sa deti venujú špeciálnym praktikám pod vedením trénera a dosahujú perfektné výsledky. V skupine je 6-8 detí, ktoré sa učia novým prvkom pod vedením trénera alebo sa zdokonaľujú v tom čo sa už naučili. Deti si delíme podľa úrovne na začiatníkov a pokročilých. Okrem týchto kurzov naše združenie ponúka aj hokejové kurzy kde sa mladí a nádejní hokejisti zdokonaľujú v hokejovej techniky taktiež pod vedením našich profesionálnych trénerov-.Na neposlednom mieste v našich kurzoch nájdete aj individuálne hodiny na ľade , ktoré sú určené hlavne tým , ktorí majú záujem o individuálny prístup. Tieto tréningy patri k tým najintenzívnejším v našich kurzoch. Náš projekt kurzy korčuľovania na ľade v Dúbravke má veľký úspech hlavne u rodičov detí, ktoré naše kurzy navštevujú. Pochvaľujú si najmä odborný prístup našich trénerov na kurzoch ako aj individuálne prístupy k deťom. Vedia oceniť hlavne ich obrovskú trpezlivosť a chuť ich naučiť niečo nové. Naše kurzy sú veľmi obľúbené nie len v Dúbravke ale aj z iných častí z Bratislavy sa nám hlásia deti pre naše kvalitné tréningy , ktoré sú predurčené k skvelým výsledkom.

|                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|
| Počet účastníkov vo vekovej skupine od 4rokov do 23 rokov je 45 |
|-----------------------------------------------------------------|

## Príloha č. 2

### Úlohy realizovanej aktivity

Škola korčuľovania Piruetka organizuje od septembra do mája kurzy korčuľovania na ľade každú sobotu a nedeľu na zimnom štadióne v Dúbravke, ktoré sú prednostne určené deťom a mládeži z mestskej časti -Dúbravka.

Našou prvou úlohou je prenajať ľadovú plochu ktorá slúži na výučbu korčuľovania. K ľadovej ploche si prenajímame aj šatne , kde sa deti prezliekajú a obúvajú. Bez našich šikovných trénerov by sa žiadne kurzy nemohli zaobiť preto na každú hodinu musíme zabezpečiť dostatočné množstvo kvalifikovaných trénerov ktorú sa venujú deťom 60minút.

Vieme sa prispôbiť aj špecifickým požiadavkám rodičom a zabezpečiť aj trénerov na individuálne, prípadne hokejové tréningy.

Dôležitú rolu v našom prípade zohráva ako reklama tak aj propagácia, aby sa o nás dozvedelo čo najviac rodičov detí z Dúbravky a mohli tak využiť možnosť sa naučiť korčuľovať alebo sa zdokonaľiť v tom čo už vedia.

V neposlednom rade si zabezpečujeme aj tréningové pomôcky na ľade , ktoré slúžia našim trénerom aby mohli viesť plnohodnotný tréning na ľade a zvyšujú tak aj celkovú úroveň a odbornosť našich tréningov.